

Münchener Hof

ՄԻԻՆՍԻԻ ԲՃԻԵԱՍ

յանաժմբն պէհէր սաթըրը
վեճեւ ալ Գաւ. Գ. հիւ իտե-
ֆաւ Զ Զինեմէ վէ աշխ-
տէ Գաւաթը ընէ 1 ԳԷ Բ-
ան սրբարարն քանդում-
եան Կարեն սաթըրը 512

Մէթըրը վէ աշխարհ
Գաւաթը Գաւաթը Զինեմէ
քաւաթը Գաւաթը Զինեմէ
Իրա իսկանդար Կարեն
պետ Բ. Գաւաթը Զինեմէ
Նէ Կեանքի Կեանքի Կեանքի

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԵՐ

ԱՎՍԹՐԻԱ - ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ

Բէթա, 15 սեպտեմբ.

Մէկուսան մէճլիսինտէ մէսալիհի շար-
դիտէ հադգընտա պիր չօգ սիւալլէր վու-
գու պուլլու :

Միւսիս Հիֆի, Օսմանլուար թարափըն-
տան ինրա խտրէն մէզալիմ ալէյհնտէ
վոգուտ պուլան իխթարաթա Ավթորիա վէ
Մաճարիսթանըն միւլարէքէթ իթմթիս, վէ
միւսիս Աթոնի, Ղըլլարիսթանըն մուհարէպէ-
նէ տախիթ օլմասը, վէ միւսիս Ամմանի, Ռու-
սիա վէ տէվէթի Ալեքէ Հազզընտա հիւ-
քիւմթիին իթթիխազ իյլէտիյի բօլիթիզա
Հազզընտա սիւալլըր ադ իյլէմիլլըր ադըր։
Միւսիս թրտսիի, Ավթորիա վէ Մաճարիս-
թան, Ալմանեա վէ Ռուսիա պէնթիքնտէ պրի
իթթիֆազ մէվճուտ օլուպ օլմատորընը
սիւալ խորեօր։ ՎէՀնալը միւսիս Ղուի Ա-
մոնիի իւշ խմբէրաթօրլարըն իթթիֆազը
մէվճուտ վէ եախօտ սուրէթի ռուսմսիլտէ
մուգազմընը դարթի մէվճուտ օլուպ օլ-
մատորընը սիւալ իյլէմիլլըր տրի։

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ

Աթիւն , 15 սեպտեմբ.

Մէճլիսի վիւքէլա ռէյիսի ամիրալ Գ.ա.
նարիս պու կիճէ վէֆաթի իթտի :
Եռւնան գըրալը իլէ իլլէթի պուռնտան
դիւտաթսիլլէ քէտէրլէնիլ տիր :

以正其風

Պէրսիէն, 16 տարւոյ.

Դաստիարակ Յայթունկ նամ գազէթա մու-
հարէպէէէ տախիլ օլմազ իւզդէ Արապ փէ-
Մէմէէէթէթէն իմարէթէթի թարաֆլարն
տան վիրիէն գարալլար իմազգընտա Ա-
մանեան հիւքիւմէթիին իմարաթը մէզքիւրէ-
մէ գոլիմէէ ապա նուֆուզ իլլէթ մէտլիին
պէէէան իլլ պէրապէր, Սլմանեան հիւքիւմէ-
թիին, պու գարալլարտա հիւ պիր մէտա-
լի օլմազըպ, հիւքիւմէթի միւշարիլէյն պու
խուսուտա տալիր վուզու պուլան միւշա-
քէրաթա միւշարիլէթ իթմէտ, մէտի

ՄԱՐԱԳԻՅԷ

Լօճարա , 15 սեպտեմբեր

Ինկիլիդ Գոնսոլիտի	95	7/16
Էնհամը Ումուսմի աշլուաը	9	1/2
» » Գաբառաշը	9	9/16
1865 խթիգրապը	9	3/4
1869 »	9	5/8
1871 »	38	1/2
1873 »	9	1/2
1872 (Պոստի թրէզոր		
(Սէրի Ա.Բ.)	17	
Օսմանը պահագասը	4	3/8
Բուսեա խթիգրապը 1873	78	1/8
Մըսթը խթիգրապը պիրէնմիշ	37	1/8
» » խթիգրապը	60	3/8

— (5) —

Բարից , 15 սեպտեմբեր

Ֆերմաները ֆոնտառու	3 0/0	71 27 1/2
»	5 Պ	106 27 1/2
Էնկամը Ուսմանի ալըլուը		9 70
»	Զար	9 75
65 հոթիգրալը		50
69	»	48 75
73	»	47 50
Բուսմանի շրմանտը ֆեյր սեհմանի		29 50
Իթալիա ֆոնտառու		71 25
Պուստառա Էնկամ. Ուսմ.		9 80

— 〇 —

Վրէննա , 15 սեպտ.

Բուսնի շրջանի Բուսնի	Բուսնի	44	50
20 Բուսնի Բուսնի	Բուսնի	9	44
Աճի (Ֆարգ)	Բուսնի	104	90
Լուսնի իւրիւնի Բուսնի	Բուսնի	117	84

ՊԵՆ ԿԻՆ ԵՖԷՆԱԽԻԼԵՐԷ՝ պայրամ օլմադ
Հասէպի իլէ Գալաթա պօրսասը աչըլմամը
տըր :

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍՐ

Օսմանյւր լիբասը	100 շէլինգ	7 լւ. ֆ.
Ինկիլիզ լիբասը		109
Ֆրանսիաց ալթ ունու		86 3/4
Բօլ		87 2/3
Գլըրբից ալթ ունու		51
Պէշեպ մէճիտիյէ ֆարգը		4 20
Մէթ ալիք	ֆարգը	16
Պէշիք	ֆարգը	18
Պազըր	ֆարգը	62
Գարպոն գայմիսի գարիք		8 9/10

ԳՐԱՅՄԵՆԻՆ, ԲԻՐՅԱՐՈ

ኔኔ ከከደህና	180	20
ኔኔ ሠራዊድ	180	10
ህመም 6	180	10

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

46

ጥላባጽ ጳጳስ

Պուս կիւնքի և թիւերքիտ Պօրտէան
 Թէկ կրաքի գումարահետար Թարաֆընտա
 ալընտըլը պիւնան իւէ աւընը օլունան պի
 Թէկ կրաֆանմէ իւէ օրէ, իունտսի թէկ
 Թանթանիւլէր, Բուսարըն Բլլիւն իաթ
 Թընտան կէրի չէթէլիթլէրիի վէ Բուսի
 իսթէրաթօրըն իբի տէֆա ֆիւնա սուրէթտ
 պաթըլտըլընը պիտիթիթթօրա :

— Բէկ, սուս կիւնքի և թիւերքիտ
 գունմուլ տուր :

Պիլլէրի Թէէմին իԹտիլէրինէ կէօր
Օսման բաշա հազրէթլէրի, պու տէֆա
մուհարէպէտէ Բուսլարտան 8 պին էսիր ա
մրշ տոր :

Շխազատա տախի ասաքիրի Շահա
քէպի ֆիրութահաթի իթմիշ տիր, շէյլի
պու կիւնքի թարիխն ալընան
թէէէկրաֆնամէ, Սիւէյման քաշա հա
րէթէրհիւն, Բուսպարն սոն թէէհասու
կեհաթ օւան Սթէֆի-Նիրքուա իսթիհէ
մաթընը դապիթ իլէմիշ տիր :

— Բէշմա գապագամլըղընտան սեպտե
բեր 2 թարիխի կէկն թէէէկրաֆնամէ
խիւսապի մախի տիր :

Տիւրմէնին, Բէկլաւա եղջէն ճումա կը
 նիւ տէօրթ թարաֆտան հիւճում իտէր
 թարաֆէ յնտն թօր մուհարէպէսնէ մ
 պատէրէթէ մուհարէպէ տէվամ իթմէր
 օլտուղունու պունտան ագտմ աբգ իթ
 իտիմ: Թէլէր գաթ օլունմուշ վէ եսլ

պլլտիւմէք միւհրին օրսաւորը ճէհթ
Օրկանիք թէէ կրաֆխանէսինտէն պէտե
հաւէ միւսարաւթ իյէտիւմ: Նէվմ մէգք
իւրն ֆէրուսը ճու մա իրթէսի վէ բազար
բազար իրթէսի կիւնէրինտէ, տիւլմէր
իւէվնաւը օմֆա ճէհթ իրինտէ վէ ճան
շարգիւթսինտն սէմը զարպընա գասն
8 յօգթա գօմանտանլըը թապետալարը
չիտտէթէ թօրա թութ արաշ, թարաֆ
կիճէ կիւնտիւգ պլլա ֆասա թօք մու
թէպէս իլէ մէլըուլ օյտուղու սըրասն
գը կիճէտի կիւլմէնին իալլի զանն

տոյի ինչպէս իւզերինն վազուս պոլան
հիւճորնա, բուստտա պուլունան ա-
սաքերիհանն թարափնտան օրունան
մուզաթէ տանանամեարադ պողու-
նու լաթ իթմէքտէ օլտուզու, վէ սա-
լը հիւզասապանա պիր գարուռ մէն-
զիլի մփէտէ, վէ զարպ ճիհէթ ինտէ պու-
լունանինն թապանա քիւլլէթթի
բիտանի սիւարի սէվը իտիպ, տալիլի
վէ խոթ թապանաբը գապթ իտէրէք,
թապե մէգքիւրտէն գասապա, վէ միւ-
թաւընտիմի օլան խաթթախաննիլիզ
թօր էսիսթ իլէտի իստէ, նէ խասս-
թախա, վէ նէ տէ էսիտէն պիր քէ-
սանի, սա խասթ իթմէվի տիր : Ֆէր-
տասը րէնպիհ կիւնիւ թէրթիպ օրունան
հիւճուլլարը իքիտի վազթիւ, մէգքիւր
թապանաբն սաղ վէ սօ իննանլարընտան
Ֆէնէրարաթ թէմալի ին մըթարըզ օլ-
տուզուպտէ պիրտէն պիրէ : Ալլահ Ալլահ,
սէտայպիւլէնտի իլէ վազը օլան հիւճում
լարընտիւլէն սալա թապալէրի մուզա-
վէլէթլամանարազ, քէմալի բերիւնի իէ
նիլէ չէ պիւնիլ թէնէֆաթ վիրտիլի
կալտէ Իպպիլի մէգքիւր թէրթէ Ֆիրար
իթմիլ Իր : Տիւլէն թապանյի մէգքիւր-
լէրտէ Էնքը իթտիլի իւզ գըթթ թօր, վէ
քիւլլէթթի սիւահ, վէ իւզ գարապը ասա
տիրի չիսանն թարափնտան իլթիխմալ ի-
տիլի օլտուր : Ֆէրտասը րէննէնպիհ վէ պու-
կիւն քէնիւմա կիւնիւ տիւլմէնի սիլթա-
տը գաթիմի օլան գասապա վէ խասթա-
խանէլիւէ աթտըրը թօր սանէլէրիտէն :
Իլլալալա Իլլալալա թէլէթ օլմալ տուր
Իլլալա մուզարպտէ տիւլմէնի եսլընք
սօ պէլ պիւնի եգըրն թէլէթաթը օլուպ,
պուլունա լքի միւլի տալիլ միճուլն օլա-
նալը էմալի տէլալթիմտէն տիր : Վէ
թուլթուլան 20 նէֆէր էպիր բիթտէլէրիւ-
տէն տալիլի անլաթը գաթարը, վէ կալէթա-
մէն չաթ րաթ գասապանա թօր աթմալ-
տա օլտուզու արը օրունտու :

(Իսպուռ թէլէկ արժանաւորներն պիր այնը
Օսման բաշա հազրէթ թէլէկունէն մուսախիսա
բէն) մազամըռ ոհրասքըրիեհէ վիրուտ իթմըր
տիրն)։

—Մէլհէմէտ Ալի բաշա հազրէթ թէլէրի,
տէն կէլէն պիր թէլէկ արժանաւորէ կէօրէն
Ինկիլիզ Պէյքըր բաշա զօմանասարլա սէվ
օլունան պիր Թաուր բիատէ վէ պիր ա
լայ սիւարի աքքըրի, տուլմէնի տուշըր
հազրիթ թէ վէ էիւօղտէն զիհատէ թէլէֆա
թա օգրութ մըր տոր։

—Փառայի միւշարիւն յստէն սեպտեմբեր
 1 թարիսիւ լաւեան տիկէր պիթ թէլէ կրաֆ
 նաւստէ, չարդէն փոխ կիւնիւ պիթ տիւշաւ
 միւշարէ զստիկն Գործէ Օրդէ գարիկէսին
 միւշէլէ վրիւնքէ օլուռղու խապէրի վի
 րիւմէսի իւղէրինէ, պիթ մըզտար աւըն
 սէվլէ օլուռարադ պէշ սաաթ գատար մու
 չարէպէ ի տիւշիւ, վէ ֆիւթուչաթ պիւղիւղ
 թարաթաթ գալարադ, տիւշիւնէն 150 գա
 տար թէլէ ֆաթիթ վուգու պուլուռղու պի
 տիւրիւլիւ տիթ :

—Սիւրբ յոան քաա հազդբթ լերինս
սեպտեմբեր 1 թարխիլէ արլնան թէ ի
բաթնամէնին խուլտայի մաէն տիւր .
Տիւրեի խուլտթիլ թօք վէ հափան աթ
շինտէն տուչմէնին սոզուլմուշ օյան իսթի
քեանամթը թամիր վէ թանդիմ իթմէ
մէ յոան պուլամամասաը իշին հափան
տէն կիմէ սապալա գատոր աթէն խու
տէվամ իթմ իտիւ : Պու կիւն եմէն սաա
4 տէ թօք վէ հափան աթէշինէ խտտթիլ
պալանըլաադ սաաթ 8 է գատոր տէվա
խտէն թօք մուհարէպէսինտէն տուչմէն
տահա պիւր գուշ թգուը քէօրլէ տիլմ
վէ տուչմէն կիմէտէն իսթիքանս
թամիրի իսթիքանամամա վազըթ սլ

պահապանութեան անպարտ ինքն
վէ պիր գալ տաքըզ ածնա, մէջքիւ
պալթա ին բէտէր վէ էվլաթը գաթի
իթմիշ տիր:

«Ձանն օրունտուղուն կէօրէ, Մ.
Սրէնսէր, գաթիլնէ սէպէպ օրան ագ-
լէյի քէնտի եանքնտա սագլար իմիշ:
Հէր նէ հալ իսէ գաթիլ օթ անպարտ-
տան, կիրտիյի կիպի, եանի պահա-
պանիւրէսինտէն չըգարագ, մաթպալի
բէնիւրէսինտէն տէրունի խանէնէ կի-
միշ, վէ ալթ գաթտա պիր օտա իշին
տէ ուեուսագտա օրան Սրէնսէրին օն
սէքիդ եալքնտաքի գըզըլա մէրգու-
մէնին եւտի եալքնտաքի պիրատէրի-
նի, պալարնա պալթա ին վարարագ
թէլէֆ իթմիշ, վէ գէվալլըլար աման
պիլէ տիւնէմէնէրէք, կէնճ չաղարն-
տա էնէլ չէրպէթիլնի անիտէ նուշ իյ-
լէմիշէր տիր: Պիշարէ գըզըլագ ա-
տէթա եաթտըլը հալ ու մէվգըտա
պուլունմուշ, ֆազաթ գէվալլը պիրա-
տէրի եարուհունու հէնուզ թէսլիմ
իթմէք իսթմէսիկինտէն, վէ եաթտա
գաթիլնի պիշարէյի իշին վարարուշ օրա-
տըլքնտան, պիր ագ վագըթ ճան
չէքիտիրմիշ տիր:

«Իշ պու Ֆաթիլիւնն եիկիրմի եա-
լքնտա պուլունան պիլիւք գըզըլըն
գաթիլ ու թէլէֆիլնէ կէլիննէ, մէրգու-
մէ պիրիննի գաթտա եաթմագտա օ-
րուպ, պու տաթի պալթա ին թէլէֆ
իտիրմիշ տիր: Պիշարէ գըզըլագ
նալը պուլունտուղունտա, պալը ի-
քիւնէ պէօլիւնմիշ, վէ եիկիւր ըար-
չալանմըլ օրուղու կէօրիւրմիշ տիր:
Անճագ կէրէք մէրգումէնէ վէ կէրէք
գըզըլարնտալքնա պիրէր տէֆա պալ-
թա վուրուլմիշ, ֆազաթ պուլարն
բէտէր վէ պիրատէրիլնէ իքիւնէ եա-
թտա իշին տէֆա պալթա վուրուլմիշ
տուր:

«Պալթա, թէքմիլն գան ին միւ-
լէմմա օրունտու հալտէ, գաթիլնի ֆի-
րար իթմիշ օրունտու բէնիւրէսին տի-
թնտա վէ խանէնի արգաւթնտա պու-
լունմիշ տուր: Թօքրագտա կէօրիւրմիշ
իլլէրտէն, պէշ քիշի իւղէրնտէ ինրա օ-
րունան իշ պու տէնէթամիլ գինաեթիլն
գաթիլնի եալքնագ պիր քիշի օրունտու
թէպէյի իթմիշ տիր: Էվլին իշին
տէ հիշ պիր ալթիւթիլիւք օրմաեթպ,
եալքնագ պիր սու մուսալուղու եանքն-
տա պիր գօլմա պուլունմիշ տուր քի,
իշիթիմալ տըր գաթիլն, գանլը էլլէրնի
եըլգամագ իշին պու գօլմալը օրանա
կէօթիլիւրմիշ տուր:

«Ճինաեթիլ խապէրի մէմէքէթին ի-
շինտէ եանքըլը եանքըլմագ, եիկիւր-
մէ ատէմէր օրմանարտա հէր թարա-
ֆը արամագ իշին սիւհալանմըլար, վէ
կիւնէ տաթի 1000 տէն զիւրտէ անթը-
լար էօթմէ պէրն սէյիլթիմիշէր իսէ տէ,
հիշ պիր էսէր պուլամմալըլար տըր:

«Պատէհու Մ. Սրէնսէրին գայնըն
ալթ ու կիրիթիլ իտիւպ, էլպիսէսինի
եօգալտըզարնտա, պալը գան լէքէ-
լէրի պուլունմիշ, վէ պուլունտան տօլալը
հագըլնտա ալըր շիւրհէլէրէ գահիպ
օլարագ, պինապէրին օրատա պուլու-
նան խընճալքնճ խալգ. քէմալի հիտ-
տէթիլն, վէ մէրգումու ըարչալամագ
նիւնէթիլլէ օրմանարա կէօթիլիւրմէք
իսթմիշէր, լաքին մէրգում. քէնտիսի-
նին սուշու օրմալըլնա տալիլ իս-
պաթլար կէօթիլիւրմիշ, իյգահաթլար
վիրտիկինտէն, խալգ հէր նէ գատար
իսիւրաթ օրմամըլ իսէ տէ, անճագ պիր
արա մէրգում գաթիլնէլնէ էլլինտէն
գուրթուլմիշ տուր:

«Իշ թէ շիմտիլիք մատտէ պու մէր-
քէգտէ տիր: Վէ Լէրօյ ճիվալլարն-
տա սէրսէրի մագուլէսինտէն տէօրթ
քիշի հագըլնտա շիւրհէ օրունտալագ,
ալթ ու կիրիթիլ օրունտալար իսէ տէ,
հագըլարնտա գապահաթ թէպէյ-
եիւն իթմէտիկինտէն, եիւնէ սալը վէրիլ-
միշէր տիր: Հալպուք Սրէնսէրին գայ-
նը հէնուզ մահպէստէ տիր: Էվալի
հալտէ մէրգումու ճինաեթիլն խապէր-
տար գան իլլէմէքտէ տիր: Ձիւնքի
Սրէնսէրի ֆաթիլիւրմէն նապէտիտ օ-
րմալը, եալքնագ մէրգումուն իշինէ
եարար իտի, գիրա պու հալտէ, մէք-
քիւր ֆաթիլիւրմէն վարիտաթնա եա-
լքնագ քէնտի վարիտ օլանագ իտի:
Պունտան պալագ պիշարէ մագթու-
լար ասլա ուեանտըրթմաեթպ, տէ-
րունի խանէնէ կիրէպիլմէք իշին, օլ
խուսուստա եալքնագ մէրգումուն իշի
մալիւրմիշ օլապիլիլ իտի: Պինապէրին,
մէրգումուն թէօնմէթիլ օրունտու
տալիլ հալտէ իսպաթլար արանլմագ-
տա տըր:

Ձէյլ.— Միտուրիտէն ալքնա պիր
թէլէկիւրաթ կէօրէ, Մ. Սրէնսէրին
գայնը եէնիտէն ալթ ու կիրիթիլ օ-
րունտու, վէ մէրգումուն օրման իշին-
տէ կիլլէպիլ պիր գանլը էլպիսէ մէյ-
տանա չըգմըլ տըր: Իսթիլնագ հա-
լտէ տէվամ իտիտըր:

—Տէյլի Նիւուզ գաղթթալնտա օ-
գունմիշ տուր:

Բուս տիւրմաթլարը, գըլնէ վէ եա-
թտա իլք պահարտա մուհարէպէյի
թալէլմէնէ մէգպուր օլանագլար տէ-
յի քէշի իտիտըրար: Մուհարէպէյին
ուղանմալըլա թիւարէթ վէ մէնաթի-
նէ տիւրար խաաթ օլան տէվլէթիւր,
մագթուրթիլ մուշիպ սուրէթտէ օ-
մաեթարագ միւսալէհա իշին թէվապիլթ
իտէրիւր տէյի գանի իտիտըրար (Թիւրք-
լէր պիւսպիլիւր մաղուպ օլմաեթն-
ճա միւսալէհա ագթիլ միւրմիւր տէյիլ
տիր): Վէ իշին պու սէպէպէ մէպիլ-
տիր քի մուհարէպէ պու սէնէ պիլթ-
մէնէնէք տէյի գօրգուլտըրար: Բուս
միլլէթի վէ օրունտան էֆքեարնա
ալինա օլանար, պէյլէ պիր միւսա-
լէհանքն միւրմիւր օլմաեթըլնը բէք
էյի պիլլէրէր:

Պրանտա վէ Ալմանա մուհարէպէսի,
իմէրաթ օրն թաթիլտան տիւրմիւրնէ
սէպէպ օլունտու կիպի, մուհարէպէյի
հագըլն տաթի, Բուսիւր իմէրաթ օր-
նը վէ խանէտանքն էլլինտէն իմէ-
րաթ օրըլըլն կիթմէսին սէպէպ օլուր
տէյի գօրգուլտըրար: Բուսիւր իմէ-
րաթ օրն, ալ ու հիւնալը մուհարէպէ սու-
րէթտէ միւսալէհա իտիպ տէ Բուսի-
ւաթ կիրէնէք օլուր իսէ, Բուս միլլէ-
թի միւրալիլլէյի սիւնիւր իլէ վու-
րուպ էօլտիւրիւր: Պու սէպէպտէն տէ-
րիլ քի պէյլէ պիր սուլհ միւրմիւր
տէյիլ տիր, վէ պունու կէրէք էւրօ-
բատա վէ կէրէք Բուսիւրա բէք էյի
պիլլէրէր:

Պու մուհարէպէ պէշ սէնէ տաթի
տէվամ իթմէ, վէ Բուսիւր իլանը իֆլա-
սիտա խաաթ տաթի օլա, հէր հալտէ
ֆիլթուլմիշ Բուսիւր գաղանմալը տըր:
Պունու Բուսիւր իմէրաթ օրն վէ կրան
տիւր Նիգօյ անալըլար տըր: Իմաի
օրունտուն գօմանտալըլ էհիւրէթիլ
պիր գօմանտան իհալէ իթմէլի տիր-
լէր:

—Պրանտան ճիհէթի շրմալիէսին-
տէ վագը Գիլի նամ գարիլնին Եօլու
իւղէրնտէ կէլինտէ իքի ինսան նալը
պուլունմիւր, պուլարն արանլնտա

պիրվուլըլը թապանճալը օլուպ,
իքթէ սօլ կէյլիւրմիւրն եարալան-
միշ: Պունարտան պիրի, 18 եա-
լքն պիր գըլ, վէ տիկէրի այնի
եալպիր տէլիգանլը նալարը օ-
լուրքիսինտէ եանքնտա մալիլ
լիլպէեան օլունան բուսուլա կիպի
պիրբուսուլա պուլունմագտա իտի:
Իշթուսուլարն «ուրէթի:

«Իմ Պէպարիս Լ... տըր: Սթրագ-
պուրագըլնտա միւսիւ կիրգօլն
խանտէ օթուրըլմ. րիճա իտէ-
րիմ նի օրանա կէօթիլիւրն: »

«Իմ Կիւսթալ Լ... տըր: Լաթ
սօգնտա 1/2 Նիւմէրօլ խանէտէ օ-
թուրմ. րիճա իտէրիմ պէնի օրա-
եա լթիւրն: »

Մուլմէ կիւլէլ պիր գըլ օլուպ,
գուրն եիւրէյին իտապէթիլն չա-
բուգօլիւրն իշին գօրէսինն ալմըլ
իտի:

(Ալուգումթը գալթիլնէ)

Տէտիւնճիւ մէհքէմէյի թիւարէթ
մէհքէսի քէթէպէսինտէն օլուպ,
իւսիլարտա Գաթմ ալա մահէլլէ-
սինտալն Ապտի էֆէնտինն զէվ-
նէսի օրիւ նամ խալինէ, թէպտիլի
հալալին Ձէքմէնէ գարիլսինտէ օ-
թուրագտա իքէն, պիր կիւնէ Ապտի
էֆէնա էլլիտիլնտէ, ուղուրն եաթ-
տըլը նաաթէ, մէրգումէ հօրիւ, էվ-
վէլլէթիլթիպագ իթտիլ խանէ սահի-
պի էմն, վէ օրալը Մըսթաֆա վէ
իպիլ ալմ քիմէսինէլլէ օտուրնա կի-
րիպ երգանը իւղէրնէ չէքէրէք իւ-
շիլ իւթիւնէ օթուրմիւր, վէ գէվնէ-
սի քէնտի էլի իլէ պօղալընը սըգա-
րագ թէլէֆ իլլէտիլթէն սօնա, Մըս-
թաֆա վէ Բալիլ, վէ պու իշտէ մա-
լիւմիլթ օլուպ ֆազաթ վագաա էս-
նալքնտա խաթիմտէ պուլունան էտ-
հէմ վէ էյիլի պօնուր Աճմէտէ քէյ-
տէն իշ չէյիլք իլլէրունտէ պուլունան
տալա կէօթիլիւրմիւր, տօն վէ կէօմէկի
իլէ տէֆն իլլէմիշ օլունտալար, միւ-
մալիլլէյի Ապտի էֆէնտինն պիր միւս-
տէթ զապուպէթիլ իւղէրնէ միւթա-
սարըլլըլ թարաթըրտան ինրա օլու-
նան թահգիլագ իլէ թէպէյիւրն ի-
տէրէք, թահգիլ թէվգըֆա ալքնմըլ
օլունտուն, վէ խալինէյի մէրգու-
մէնին պու ճինաեթիլ իթթիքեալ ի-
տիլի, մէրգումէ էտհէմ սէվաթիլնտէն
անա վարմագ ֆիքըլնէ մէպիլ իտու-
կի Վագըլթտա օգունմիւր տուր:

Տէպալագ Ալիլ նամ քիմէսինէ իւս-
կիւսարտա Սօլագ Սէնա մահէլլէ-
սինտէ ֆահիլէ կիւրուհիւրտէն պիր գա-
տէն իլէ պիր էվտէ օթուրմագտա ի-
քէն, սապըգալը թաթըլմէնտան եալք-
նը Ալիլ էվէ կիրիպ, տէպալագ Ալի-
լի պըլագա կէօպէյիտէն վուրուպ
գաթիլ իլէ ֆիւրար իթմիշ իսէ տէ էլէ
կէլիլիլմիշ տիր:

—Աթիւրտա թապ օլունան Գիւ-
նամ զաթթէլնտէն եալքըլըլնա կէօրէ,
Եունան հիւրիւմէթի շիմտիւրէ գատար
Պալիլիւր վէ Վիւրթէնպէրիկնէ էլլի
պին ճաթթ թիւթէնկի վէ պիր գալ միւ-
եօն գարթու ճապաեթա իթմիշ տիր:

—Աթիւրտան ալքնա հալաթիւր-
կէօրէ, Ալմանիւրտան մուպաեթա օլու-
նան 18,700 շաթթ թիւթէնկի Բիւրէնէ
կէլիլլէ տիր: Բիւրէնէ եէնի էտէվաթը
ապիլիւրն եիւրիւր Ասֆիլթիլթ նամ
գօրվէթին վիսուլիւր պէլլէնիլիւր:
Պիր Բուս գաղթթալնտա եալքըլըլնա
կէօրէ, պիլիւր պիր ֆապիլթաթթ

Եունան հիւրիւմէթիլ պիր մահ գար-
թնտա, վէ միւրմիւր շարթար իլէ
աթիւրէր էլեալը եանի պիր պա-
թարտալը գըրգ պին ֆորանգա օլա-
րագ, եիկիւր ի պաթարտա սահրա
թօրու, վէ պինի 35 ֆորանգա օլարագ
7 միւրմիւր ճաթթ ֆիլէնկի, վէ 35 պին
իւրանա օլարագ 2 գըրհիլ նապիլնէ
սէֆիլնէսի վէ 40 000 գաթ ի սիֆօրմա
վէ 4,000 Ուիլլէսէլըլ թիւթէնկի իթա
իթմէլլիլ թէպհիւր իթմիշ տիր:

Բ Ե Ս Մ Ի

Տէրիսաաթթիւր շիմտիւրէ գատար
քիւլաա օլունան տուան ֆորպիլթա-
լարը, իշթիւրնագաթ էհալիւրէ քեա-
ֆի տէրէնէնէ վարմըլ օլուպ, պունա
պիր հատտ թալիլն իտիլէնէկինտէն,
պատէլին ֆապիլթա ալմագ արգու-
սինտէ պուլունանար, էվվէլ էմիտէ
Տէրիսաաթթիլ Բուսուլմիւր նէգարէթի-
նէ պիլմիւրնաա, քէսմէն րուխաթ
վէրիլպ վէրիլմէնէնէկինն անալմա-
տըգնա, ֆապիլթա մահէլլի վէ էտէ-
վաթ թէտարիլ կիպի սալիլ պիր կէօ-
նա մէսարթիլ իթթիւր իլլէմէմէլիլի,
վէ իտէնէլ տէ պունուն իշին սըլա-
նաագ օլուրար իսէ, պու սըլանմա-
լարնա իհալէյի սէմմ օլունմաեթա
ղընը շիմտիւրէ պիլմէլիլի գըմնտա,
իլանը քէ ֆիլիլթէթ իլլէթիւր գըլնտը:

—Հէր ալըլ պալքնտա օլան աաթմ
Նիքիլին թէպիլմի հալաթիլնի ալ-
տըգտա զիւրաթիլլէ վէ թէմաթի իլէ
մէմուն օլանաղըլտա շիւպէն եօգ-
տըր: Գալէտը մէքքիւր, ալա ին-
սան թէլէֆ օլմագալըլն Նիհաեթիլ
թէպիլմ օլուպ, պու սանէտէ, օրա-
եա մէքիլաթ իտիլալ իշին մուհարէ-
պէ իտէրէք գան տէօքմէնէ արթըգ
հաճէթ գալմալըլ տըր: Գալէտաա պու-
լունան 2 պին սաթէրէ եէնէնէք կէօ-
թիւրմէք իշին շիմտիւրէ գատար օրթա
հիւսապա 4 պիլ քիշի թէլէֆ օլմուշ
տուր, շէյլէ քի գալէտաա պուլունան
լարն եէտիլլէրի էթմէք վէ մէքիւ-
լաթը սալիլ պիր գալար ինսան գա-
նը պէհաթ պուլունմիւր տուր:

Նիքիլին թէպիլմի, օլագըլթի
հէյիլթի վիւրէլանն էն գիւստէ էհ-
լիլէթիլ վէ օլիթիլթաեա ալիւր գէ-
վաթըլն րէյ ալ էֆքեարնա մուղալիլ
օլարագ անճագ պու կիւնքի կիւն համա
օլունա ալլ իտիլմիշ օլան պալը վի-
լանն թէլէսիլիլ էլ կիրիլլիլ օլան Գա-
րատալ մուհարէպէսին կիրիլլիլլէ
պէյիլը իտիլաա պուլունմիւր օլ-
ունտունա ալիլ քեաթ սուրէթտէ մէյ-
տանա չըգարմագտա տըր: Տէօքիլլէն
սիւտիւր իւղէրնէն ալ ու վաթ իթմէք
պօշ շէյ տիր տիրլէր տարալ մէսիլ տիր:
Ֆազաթ վէլիլլէլմէնէն ալ ֆընագաթ
լէ գարարն նէ սուրէթլէ վուգու պու-
տուղունու կէօրմէք տէ պալը քէրրէ
ֆալիտէն խալլ տէյիլ տիր: Պալը
Ալի, միւսալէմէլ քեաթանէ պիր քօլի-
թիլթաա լըլմէթ իտէրէք Սըրպիւր
իմաթթիլ իլէ ալտըլ միւսալէհա իթ-
տիլի կիպի Գարատալ իլէ տալիլ սուլհ
իթմէլի իտի:

Սըրպիւր իլէ ալտըլ միւսալէհա օ-
լունմաա իւղէրնէն թէրք օլունան
մէվգըլըլ, Բուսիւր իլէ մուհարէպէ
վուգուլնտէ Պալը Ալի իշին բէք մու-
հիմմ մէվգըլար իտի: Միւսալէհա
իպագ իշին Սըրպիլթանա միւսաաթ
օլունտուղու սըրատա Գարատալըլ մէ-
թալիլիլ րէտա իթմէք քեաթը ալըլ
տէյիլ իտի: Գարատալըլ մէթալիլ
րէտա օլունմագ իտի իսէ, Սըրպիւր

Եւ նիշին միւսաստեղէր օլունտու : Ագտը միւսայէհա օլունտուգտա , Բուսիանըն մուհարէպէ պէհանէլէրինտէն պիրի էքսիլմիշ օլաճագ , վէ պու սըրաւտա տիւէլի սայիրէ սուլհ իշին իճրայի նուֆուգ իթմէքլիք վաղիֆէյի մանէվիէյէրինտէ տահա զիեատէ թէշվիգըլմիշ օլաճագլար իտի : Պապը Ալի Դարաստաղըն մէթալպինի էլէր գա . աղուլ իտէ իտի մուհարէպէ օլմազ իտի տէր իտէք , իհթիմալքի միւպայալալը սէյյէմիշ օլուրըզ , ֆագաթ հիշ տէյիլ իտէ էյյէ զանն իաէպիրիլք քի էլէր Դարաստաղ հագգընտա միւսալմէթ . քեարանէ պիր բօլիթիգա իթթիւազ օլունսա իտի , Բուսիա էլրօքանըն նասի . հաթիարըն տիշնէէրէք վէ մուհարէպէ իթմէէտ սէպէպ պուլմանեարագ մուհարէպէ իթմիշ իտի , Պու զաննը . մըզ կէլիպ չըգմասա իտի տալի , մուհարէպէէն պիւսպիւթիւն ֆօրգըլ պիր սուրէթէ միւպաշէրթ օլունուր իտի , շէյյէ քի Դարաստաղլարը թէրպիէէ իթմէքլէ մէշղուլ օլան հւլ ֆըրգա օրտուլար , թուան վէ եա Պալգանլարա սէլգ օլունարագ օրալարտա իշ կէօրիւրիլք , վէ տիւշէնին հիւճում իտէն միւֆրէզէսի , թունաստան կէշտիքլէրի սըրաւտա մէզքիւր ֆըրգալարըն սաեէսինտէ բէրիշն իտիլէպիրիլք իտի : Պէյյիւ պիր մուզիրը բօլիթիգաեը Պապը Ալիէն նասիհաթ վիբէն քիվէր օլտուղունու վէ օլ վագըթ քի սըրասքէրին (Բէտիֆ րաշանըն) նիեաթ ու էֆ . քեարանը իլթիգամ իշին էհալիտէ տալիւն պիր հէեհան հասըլ իթմէք իշին նէ թարզ թէտալիրլէրէ միւրա . ճանաթ օլունտուղունու օգուեանլարը . ինքի իսաթընա պըրագմաեա ալալ իւղում կէօրմէյիգ :

Վերադարձան օրուպ տիւշիւնիշիւ
գրաստ օրան պիր ատաճն արգու վե
նէյի իլէ մեմալիքին մուհաֆազասը
Յէհիքէեհ տիւշար օլտու, վէ էօյլէ
պիր մուհարեպէեհ կիրիշիւտի քի մուհ
արեպէյի մէղիքիւրէ էսնաաքնտա պիր
ժազըմ գահարման ասքըրլէր տէհէէթ-
ի պիր սուրէթտէ գուրպան կիթտի-
էր, էհիւէէթի ժէնէրալլարա, էհէմ-
աիւէէթսիզ իւրտէթիլէր իհալէ օլուն-
տու, վէ Պապը Ալիւնին բօլիթիգասը,
վ վազթէ տէկին սէհվ ու իւէթիգասը
լիւքէն, գըրիթիգասա ալքնմանա
պաշլաստ :

ՍՄԻՆՖԱԳԵԱՐ Ուղղործնա պոնտոն
 Կիրգաճա քիտ մուգատտեմպիկերճե
 ատէմէր գուրպան իտիմիշ օլան Նիքա
 իշ գալէասը պու կիւնքի կիւն Գարա
 րաւլըարըն էլիւտէ տիր Պապը Ալի
 րասընքն զապիժ էսնատէ ինսանճա
 իշ պիր զարարա օղրամատըգտան մաա
 րա , էյլէ պիր մէտուլիւեթտէն տալիս
 լուրթ ուլմուշ տուր քի քէնտ/տիսնէ հիշ
 պլիւ սէնֆ աթ լւմիտի վիրմէտ/տի իլէ
 զերապէր տոյիման պիր ինքզմ ֆէ
 րաքիւնըղղա սէպէպ օլմագտան վէ աւ
 րէրէնէ գատր ու հայսիէթիւնի լէնհ
 ի լէնէն տիւհար գըլմագտան իտի :

(1. $\Sigma \mathcal{E} p w_l w$)

ՄԷՀՀԷՄԷՆ ԱԼԻ Ժաշատան օգոստոս
31 թարիխէ կէլէն թէյէկրաֆնամէ տրբ.
Ֆէրիգ Ասրօ ժաշատան ԱՀՄԷՆ Է.
յուպ ժաշա հագրէթէրինէ, վէ սու-
րէթի թէյէկրաֆա սովպը աճիզինէ
մէվրուտ թահրիրաթտա, էվվէլքի
բէնճէնպիհ կիւնիւ ֆէրի, ի միւշարի-
լէյհ 12 թապուր աստքերի Շահանէ
խթիթհապըլա Դըլլօլտան հարէ-
քէթիլ Սէնան գարիէնսի մէվգըըն
թմուշ, վէ տիւնքի ճիւղա կիւնիւ

տիւրէմէն 32 Թապուր բիտէ, վէ Ե
ալայ սիւարի իւէ 6է գըթա Թորս
միւրէթթէպ 12 ինճի գօլ օրտու
վաշայի միւշարիւէյհ Փըրգասը իւ
րինէ հիւճուժ իյլէտիյի սըրատա եէ
մէզըբիւտէ ֆէրդգ Սապիթ վաշա
Թահթը Դօմանտասընտա օլարագ Գ
օլվատան կէլմէքտէ օլան տիկէր ա
Թապուր ասաքիրի Շահանէ իմն
եէթ իշմիշ, վէ 6 սաաթ գատար մ/
կէտ օլան շիտուրի վիլ մուհարէպէ
սնորա զալէպիւնէթ պիղիմ Թարտպ
գաւըպ, տիւրէմէն Թէէհֆաթը քիւլի
իւէ Փիւրար իտէրէք, Պանիքէ Լօփ
տէրէսինէ գատար գօվալանմըշ տըր

(Տիկէր)

Տիւշմէն գօլարբնտան պիրի, և
Թապուր բիատե վէ տեօրթ Թա
Դօրլի ճհէնթինէ Թէճավուզ իթք-
տէն նաշի օրատա պուլունան 250 ս-
տար ասաքրի մուավինէ իէ 12 սպմ
մուէարեպէ իտիլերէք 3 տէֆա բա-
կիրտուտիկի, վէ 140 տան զհեռէ
տուշմէնէ Թէլէֆաթ վիրտիրիտի,
վէ պիր չօգ տա եարելի վուգու ալ-
տուղու արզ օրունուր:

(Տիկեր)

Տիւնքի ճումա կիւնիւ ախշամիւ-
նքի տիւնքինն և թապուր բիտե,
վէ 2 պէօիւք սիւարի իլէ և զթա
մօրտան միւրէթթէպ պիր միւֆլզէ-
ր Օսիգվէ գարիեսինէ հարեքիլէ,
նէվգբ թուրնուպ իւթիհքեամ իշա-
բլա մէշղուլ օլտուղու իշղու գա-
աղօլարտան խապեր վիրիվէսի հի-
երինէ, իւ թապուր բիտաե վէպիր
աշ գբթա թօք սէվգի իլէ աաթ
արքան գատար վուգու պուլան մու-
արեպէտէ տիւնքին պիր գա, եիւզ
նէիֆաթլա կերիեհ չէքիլզէ մէհ-
ուր ի թաթիրիտիլի, վէ պիզիմ թա-
աֆտան 6 չէհիտ, վէ 74 մէհրուհ
ուգու պուլտուղու մաարուզ տոր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԳԱՍԹԱՄ ՈՒՆԻՏԷՆ ՄԷՔԹՈՒՊ

ဂိယုပုဗ္ဗိယသင်္ဂါ

... Խմբագիր,
Որևիցե ազգային յառաջադիմական
արժույթ մը Ձեր ազգասիրական թեր-
լին մէջ սիրալիր ընդունելութիւն գտ-
ալուն աներկբայ ըլլալնուս կաղաչեմ
այն երկտող գրութեանս ալ անկրն
ք շնորհել բարեհաճիք :

Ներկայ ամսոյս 7 իւլիուտէկ օրն տեղ-
ոյս ազգային Վարդանանց վարժարա-
նի քննութիւնն տեղի ունեցաւ Ս. Ե-
տեղեցոյ մէջ 'ի ներկայութեան զանա-
ման ազգայնոց , բարձրագոյն կարգի
շակերտաց առաջին թիւ ունեցող Պ.
ուսէն Մաղաքեանը նախ ճառ մը
արդարէն յետոյ , ներկայ քննիչ է-
կէտիսներն սկսան մանրամասնաբար
ննել տշակերտներն և իրենց ստորագ-
ութեանցը տակ իւրաքանչիւրաց աս-
իճաններն համապատասխանող մէյ-
էկ գլոհացոյցիչ վկայագրեր շնորհե-
ին , տղայք , անմիջապէս երախտա-
խտական ստատուոյ շեք մը երգելէն
լինի , առժամանակեայ կերպիւ տեղի
տնուող Թովալեան Գրիգոր Էֆէնտին
հրոյս և միտաւնութեան վրայ ճառ մը
բերտասանց , ի վերջոյ Ունճեան Մատ-
էնու Էֆէնտինի նկատմամբ քանի մը
կնարկ և բարեմայթութիւններ քրա-
ւոր ծախսհարուծեամբ ողջունեցին
անդիսականք . և ոչնչէս վերջապա-

սոյն բնական պարզութեամբ զարդար-
եալ ազգային հանդէսը :

Երախտագիտական պարտաւորու-
թիւնը չ'ներէր նաեւ առանց իրելու-
անցնիլ, Ունճեան Մատթէոս էֆէնտի-
քաղաքիս ըրած բարիքը, անկեղծ ազ-
գասիրութիւնը, եկեղեցւոյ կառուցումը
և դպրոցական յարատեւ բարեկարգու-
թեանց համար ըրած զոհողութիւններն,
զորոս սակաւաթիւ ժողովրդով իւր անձ-
նուէր ջանիւր, և լիաբաւոճ տրք
ուռատաճեռնութեամբ վերականգնած
է, ուստի, խմբագիր, իրելու էֆէն-
տիի նկատմամբ մեր ազգովին յատուկ
շնորհակալութիւննիս հրապարակաւ
յայտնելու շնորհն ընել բարեհաճիք :

Ի դիմաց ուսումնական
Ատենադպիր

Մարտիրիկ Գ. Հիւնքեարպէյէնտեան

Ս. ՂԵԻՈՆԴԵԱՆՑ

ԳԻՇԵՐՈՒԵԱՅ ՎԱՐԺԱՐԱՆ ՅԱՐՄԱՇ

Օգոստոս ամսոյ հինգերորդ օրը վարժարանիս արձակուրդի ժամանակը լրացաւ, բայց աշակերտք հազիւ մէկ երկուքը վերադարձան, որուն պատճառ կ'երևի թէ երթեկեկութեանց համար ճանապարհի կասկածները և ժամանակի ճախորդութեանց հետզհետէ ծանրանալը պիտի ըլլայ :

Կը յայտարարեմք թէ Ս. Ղեւոնդ-
եանց վարժարանն բարեկարգեալ և
հետեապէս արդիւնական վարժարան
մ'ըլլալու համար, բացմանէն մինչև
ցայսօր ամէն կարելի զոհողութիւն
ըրած է վնասքը, շահ միայն համարե-
լով իրեն՝ ազգին զաւակաց զաստիա-
ռակութիւնը։ Սակաւն էթէ ծնողաց մեծ
մասն ո՛ր և է կառկածներով զաւակին
չ'պիտի զրկեն, ինչպէս մինչև ցայսօր
տարակոյս չ'կայ թէ վարժարանը միայն
ժառանգաւորաց համար բաց պիտի
համարուի։

Թոշակաւորաց համար, յայտարարուածեանս թուականէն սկսեալ տակաւին 10 օր ալ կ'ապաստեմք և սոյս միջոցին կը հրաւիրեմք ծնողքները որ օր յառաջ փութան վանքին միաբաններէն Արժ. Գէորգ վարդապետի հետ բանակցիլ, որ կը գտնուի Ղալաթիոյ Ս. Լուսաւորիչ եկեղեցին ամեն օր ժամը 5 էն մինչև 10: Պէտք է գիտնալ ծնողք որ երթեանկութեանց համար ճանապարհի վտանգները ապահովելու հոգ պիտի տարուի, և քիչ թոշակներներով ալ վարժարանը բարեկարգ պահելու համար բնաւ ծախք պիտի չ'ընայուի, միայն թէ աշակերտաց թիւը գոնէ 30 էն չ'ապօրի:

4. Պօլսէն և այլ քաղաքներէ փոքր
ինչ հեռաւորութիւնք թէ՛ն ոմանք հաւա-
մար անհաճոյ թուի, սակայն կերպ-
մէ բարիք է ծնողաց աչքէն և զբոսա-
լից վայրերէ հեռի՝ անխիղի և անզբաւ-
մութք միայն ուսման պարագելու կող-
մանէ :

Կարևոր ուսմանը տեսակներուն ա-
մենը, և իբզաներէն միայն Հայերէն
Դպրոցներէն և Տաճկերէն կ'աւանդուին:
Աշակերտաց կեանքն ու առողջու-
թիւնը խնամով պահպանելու համար
վարժարանս իւր մէջ յատկապէս մըշ-
տնջնաւոր բժիշկ կը պահէ վկայեալ
և յաջողակ և բաւականաչափ դերա-
րան:

Աշակերտին տարեկան թոշակն է 32
լիւրա Օսմանեան, որոյ մէջ են երթիւե-
կութեանդ, թղթատարութեանդ և ճա-

Նապարհի ծախքէն զատ՝ ուրիշ բոլոր
ծախքերը : Խորէն եպիս. Հայր

1877 Օգոստ. 31 Գանից Արմաշու
Ի. Ս. Կ. Գանես, Արմաշ

ԻԼԱՆԱԹ

Տօգըթօր Տառքերեան էֆէնտի , պու
տէֆա , Պէյօղլունտա Թարաւ պաշը
ճատտէսինտէ Համակամ բնկերութիւ-
նու գաղինօսու գարչըբնտա վազը
նօ . 29 իտենյէ նագլ իԹմիշ օրուպ ,
հէր սապահ տալթիրբա սաաթ հէ
գատար քէ՛Մփսիզ գապուկ իտենէկի
կիպի , բազար իրթէսի կիււէերի սաաթ
Տտէն 10 ա գատար մէզքիւր խանէտէ
խայրաթ պոգաճաճպ , վէհէր կիւն սաաթ
հտէն 8 է գատար տախի իսթմնօլտա
Պալի-Փաշա ճատտէսինտէ քետեհին 40
ներմերօլա էսքի իտենսինտէ զուլու-
նարազ , քէջալէք քէ՛Մփսիզլէրի գա-
պուկ իտենէք տիր :

Ջիւրիւք վէ աղրբեան տիշ տղրբսը
իչին պիր նէվի կարկարա

Մեզ ըրէր կարկարա տիչ աղբըսնա
ղիեատե ֆայիսէլի օլուպ, աղբը նէ
գատար շիտեթիլի օլսա, եհնէ քեսե-
պիլիր: Զօգլար պու կարկարայք գու-
լանարագ աղբըլարք տեֆ օլտուղուն-
տան մէմնուն օլտուգլարք իչին իլան
օլունուր:

ՊԵՂՈՆՈՐ ՄԱՀՄՈՒՄ ԲԱՅԱ ԿԱՂԸՆ-
ՄԱ ՊՅԱՏԸ ՄԱՆՈՒԿ ԱՂԱՆԸՆ ԽԻՒՔ-
ՔԵՃԻՐՆՄԱ Ե. 208 : Կ. Գ.

Պէ՛ յօղորունտա Ղայաթա սարաւոյ դասա-
թիւէ գաւաղընտա թիւթիւնհնիւ սօգաղըն-
տա քեպիւ Զ նիւնթիլու եկնի քիւչատ օ-
լունան Օրինս նամ թիւթիւն ֆայարիգա-
սընտա հէթ նէլ պլէս վէ գօգօլու թիւն
թիւն եաբալըրլու, սայիլ ֆայարիգալըն
թիւթիւնէրինտէն տահա պլէս օլմադ
լարթը իլէ Պէ՛ յօղորունտա Համալ պալը սօ-
գաղընտա 6, վէ իսթնապօլտա թիւթիւն
կէօմիլիլիւ Տիվարաւտա Եղաճլար սօգա-
ղընտա 12, վէ Ղայաթատա իրաճիար իս-
նը տէրունինտէ 43, վէ Աքսէրայտա Էյֆ-
հիլէր ճամիսի գաւաղընտա 141 նիւմթօ-
լարաւ մուրագգամ տէրօղիթօ մաղազպա-
րընտա սաթըլմադ տա պուրնիլիլ օլուպ
վէ հէր թիմ պալգադա թիւթիւնթիւն մու-
վաֆըգ տուրէթտէ՝ թիւթիւն եաբալըրմադ
լսթէր իտէ, մահալը մէրգումէլէրէ սըրա-
րը յօղունտուղիւ տուրէթտէ տէրհալ եաբ-
ալըրըրմադըն ծիւմէնին մալիւմի օլմադ
չին իլան օլունուր :

2

LA VELOUTINE

ԼԱ ՎՐԼՈՒԹԻՆ

ԼԱ ՎԵՐԼՈՒԹԻՒՆ պահամուխթէ թէքը.
 Թիպօւռնոհւ ալնապէտլին տէրի
 Իւզէրինէ նաֆի սուրէթտէ թէէ-
 սիրի օլան եարըզան ձէ կէօզէ
 կէօրինմէզ պիր նէվի բրինճ թօ-
 ղու օլուպ ինսանըն տէրիսինէ թա-
 պիի պիր թազէլլէ վէրիր :

Մէջքիւր բիրինն թօղունու ինատ
իտէն միւսիւ Շ. ՅԱԻ նամ զաթ տըր

ԲՕՄԱՏՆԱԹԷՆ

Իշպուհ բռնատառ, էլէնէրի եռամուշ
չազմէ թագէ սագլադըղը ինէ պէ-
րապէր, էլէնէրի չաթլաթմազ մէ
սուգւտանն հասարէ օլանն սայիր դոռ-
կարի մարազտանն միլգազն իտէր :
Իկարիստէ թէ սօգաղըրտա Ն. Չ մա-
ղաղա տէրօղիթօ ուռ տուր :

ՄԱՀԻՊ ԴԱԶԵԹԱ

ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ